

УДК 81`276.5

МОЛОДЕЖНЫЙ СЛЕНГ В АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ

Бушкова К.В., Максаков М.А.
Научный руководитель: Маслова И.А.

Аннотация: в статье рассмотрены понятия молодежный сленг, функции сленга в языке. Определены наиболее часто встречающиеся сленговые выражения, а также советы о целесообразности использования сленга в речи.

Ключевые слова: молодежный сленг, коммуникация, функционирование, употребление в речи.

Часто, в наше время мы начинаем замечать новые слова. Откуда же они берутся? С каждым годом молодые люди начинают разговаривать всё непонятней, пугая старшее поколения своими словами. Что же это такое? Это называется «молодёжный сленг» (англ. slang). По сути, сленг — это «особый» язык, способный передавать мысль глубже, острее, эмоциональнее и лаконичнее. Понятие сленга все больше начинает завоевывать внимание современной филологии. Люди используют сленг, когда хотят, чтобы их речь звучала менее сухо, менее официально. Сленг позволяет расслабиться и почувствовать себя свободнее.

Сленг потеснил и продолжает теснить нормативную лексику, поэтому данная тема является актуальной.

Целью нашей работы является определение значимости изучения распространённых сленговых выражений в разговорном английском языке.

Объектом изучения является разговорный английский язык.

Предмет: распространённые сленговые выражения.

Субъект: носители языка и учащиеся, изучающие английский язык.

Исследование направлено на подтверждение следующей гипотезы: развитие общества, влияние музыки и кино вносят изменения в разговорный английский язык. Понимание современного английского языка невозможно без знания распространённых сленговых выражений.

Для достижения поставленной цели необходимо решить ряд задач:

1. Рассмотреть причины возникновения сленга и определить место сленга в разговорном английском языке.

2. Провести практическую работу по переводу текста содержащего современные сленговые выражения среди учащихся старших и средних классов. И исследовать уровень знания учащимися сленговых выражений.

3. Создать мини-словарь распространённых сленговых выражений для изучающих английский язык.

По определению словаря Вебстера (Webster's "New World Dictionary of the American language")

Сленг - особый язык отдельных социальных групп людей по условиям общественного положения и специфики окружающей обстановки.

Большим источником заимствований сленга является жаргон музыкантов, жаргон уголовников, молодёжный жаргон, жаргон школьников и студентов.

В наши дни сленг распространен значительно шире, чем 15-25 лет назад. По статистике 10-12% сленговых выражений используют студенты в своей речи.

Основными функциями сленга считаются коммуникативная и когнитивная (познавательная) функция. Коммуникативная функция связана с тем, что, прежде всего, сленг - это средство общения. Он даёт возможность одному человеку - говорящему - выразить свои мысли, а другому - воспринимающему - понимать их, то есть каким-либо образом реагировать, принимать к сведению, менять соответственно своё поведение или мысленные установки.

Коммуникативная функция осуществляется благодаря тому, что сама сленговая речь представляет собой систему знаков: по-другому просто невозможно общаться. В свою очередь, знаки используются для того, чтобы передавать информацию от одного человека к другому.

Когнитивная (познавательная) функция реализуется среди молодёжи очень широко. По мнению Г. Ивановой, данная функция проявляется в том, что многие сленговые названия содержат в себе дополнительную информацию, которой нет в стандартных наименованиях и которая даёт дополнительные знания об окружающем мире

Также распространена функция экономии времени. Функция экономии времени была подробно рассмотрена Т. Е. Захарченко. По его мнению, сленг способствует экономии времени и места. Данная функция реализуется за счёт сокращений, аббревиации, а также разнообразных надписей-сокращений, используемых в письменной речи.

Основными причинами появления сленга в языке является явно выражено стремление обособиться от мира взрослых, «зашифровать» свой язык, попытки сокращения слов для более удобного общения в чатах и желание просто взбаламутить зеркальную гладь уважаемого английского языка.

С практической точки зрения наибольший интерес для нашей работы представляют яркие примеры происхождения, толкования и употребления часто встречающихся сленговых выражений. Незнание, которых ведет к проблеме при переводе произведений современной английской литературы, просмотре недублированных фильмов, прослушивании музыки и к препятствию в межкультурной коммуникации.

Мы провели анализ различных источников: тексты современных песен, диалоги молодежных сериалов, в современных художественных текстах, учебнике английского языка.

И определили список наиболее распространенных сленговых выражений.

1. OK
2. unreal
3. PIECE OF CAKE
4. Cheers.
5. EASY PEASY

С данными словами и выражениями мы составили предложения:

- 1) How are you? – Thank you, I am OK.
- 2) I love this music! It's just unreal!
- 3) It was just a piece of cake!
- 4) Cheers for getting me that cake.
- 5) I could make that for you, if you like? It's easy peasy!

В 10х классах, учащимся, было предложено перевести данные предложения на русский язык. Принимали участие 20 человек. Результаты работы занесены в таблицу.

См. приложение №1

Таким образом, делаем вывод: общий процент понимания сленга не превышает 50 %.

См. приложение № 2

Мы провели среди учащихся анкету, – «Из каких источников вы узнали английские сленговые выражения». В анкете принимали участие 20 человек. На составленной диаграмме видно, что в основном ученики познакомились с английскими сленговыми выражениями на уроке.

См. приложение № 3

См. приложение № 4

Анкетирование для учащихся 10 класса по вопросу: «Откуда вы узнали перевод английских сленговых выражений». См. приложение №5

Все представленные выражения выполняют коммуникативную, когнитивную функцию и функцию экономии времени.

Кому необходимо изучать сленговые выражения?

Список литературы

1. J.Ayto and J.Shnpson. The Oxford Dictionary of Modem Slang. - Oxford University Press, 1992
2. Гальперин И.Р. Стилистика английского языка. - М.: Высшая школа 1981.
3. Голденков М.А. Осторожно! HOT DOG! Современный активный English. – 2-е издание, испр. И доп. – М.: «ЧеРо», при участии издательства «Юрайт», 2002. – 272 с.: ил.
4. Захарченко, Тимур Евгеньевич. Английский и американский сленг / Т. Е. Захарченко. - Москва : АСТ ; Владимир : ВКТ, 2009. - 478, [1] с

5. Ожегов С. И. Толковый словарь русского языка: 80000 слов и фразеологических выражений / С. И. Ожегов, Н. Ю. Шведова. - М.: Азбуковник, 1999. - 944 с.

6. Ричард А. Спирс. Словарь американского сленга. - М.: Рус. Яз., 1991.

Бушкова Ксения Вадимовна, Максаков Матвей Алексеевич, Ученики 10 класса, Россия, Междуреченск, Муниципальное общеобразовательное учреждение «Гимназия № 24».

Научный руководитель: Маслова Ирина Александровна. Учитель английского языка, lobacheva.82@mail.ru, Россия, Междуреченск, Муниципальное общеобразовательное учреждение «Гимназия № 24».

YOUTH ENGLISH SLANG

*Byshkova K.V., Maksakov M.A.
Scientific supervisor: Maslova I.A.*

Annotation: the article deals with the concepts of youth slang, the functions of slang in the language. The most common slang expressions are identified, as well as tips on the feasibility of using slang in speech.

Key words: youth slang, communication, functioning, speech using.

Приложение № 1

Английские выражения	Перевели с использованием сленгового значения в %
How are you? – Thank you, I am OK	100%
Cool day, today, isn't it.	70%
Do you like the ice cream? – Yes, it's cool!	75%
Oh boy! I love it.	0%
Hot dog!	0%
It's my number one music group.	30%
In the middle of the match, it started to rain cats and dogs.	0%
X-mas is my favourite holiday!	20%



